



شبكة المعلومات الجامعية

بسم الله الرحمن الرحيم



شبكة المعلومات الجامعية
@ ASUNET



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيدا عن الغبار

في درجة حرارة من ١٥-٢٥ مئوية ورطوبة نسبية من ٢٠-٤٠%

To be Kept away from Dust in Dry Cool place of
15-25- c and relative humidity 20-40%

بعض الوثائق الأصلية تالفة

بالرسالة صفحات لم ترد بالاصل

Kairo Universität
Philosophische Fakultät
Abteilung für Germanistik

**Perspektiven der Gesellschaftskritik bei Erich Kästner
anhand ausgewählter Prosawerke
aus der Kinder- und Erwachsenenliteratur**

B 7680

Magisterarbeit
eingereicht an der
Abteilung für Germanistik
Philosophische Fakultät

vorgelegt von
Ola Fahmy

Unter Betreuung von
Prof. Dr. Aleya Khattab
Ass. Prof. Dr. Markus Fischer

Kairo 2003

الاجازة

أجازت لجنة المناقشة هذه الرسالة للحصول على درجة الماجستير
في الآداب

بتقدير / بموتبة ممتاز

بتاريخ ١٠ / ١٦ / ٢٠٠٣

بعد استيفاء جميع المتطلبات.

اللجنة

الاسم	الدرجة العلمية	التوقيع
أ.د. علي عبد الله خطاب	أستاذ بقسم اللغة الألمانية كلية الآداب - جامعة القاهرة	علي خطاب
د. ماركوس فيشر	أستاذ مساعد زائر بقسم اللغة الألمانية كلية الآداب - جامعة القاهرة	مسعود
أ.د. مصطفى ماهر علي راغب	أستاذ بقسم اللغة الألمانية كلية الآداب - جامعة عين شمس	مصطفى ماهر علي
أ.د. نادية محمد عبد الحميد متولى	أستاذ بقسم اللغة الألمانية كلية الآداب - جامعة القاهرة	نادية متولى

Danksagung

An erster Stelle möchte ich Gott danken, daß diese Arbeit zustande gekommen ist.

Mein höchster und besonderer Dank gilt meinen Betreuern:

Prof. Dr. Aleya Khattab für ihre wertvollen Kommentare, die Abschaffung aller Hindernisse, die bei einer solchen Arbeit entstehen können und vor allem für die liebevolle Unterstützung, die sie mir schon immer geleistet hat,

Ass. Prof. Dr. Markus Fischer für die außerordentliche Mühe, die er sich bei der Betreuung dieser Arbeit gegeben hat, sowohl bei der genauen Korrektur des Textes, als auch bei den interessanten wissenschaftlichen Gesprächen und Diskussionen.

Ass. Prof. Dr. Siegfried Steinmann danke ich für seine große Hilfe bei der Wahl des Themas und der Bestimmung und Spezifizierung des Arbeitstitels.

Dem DAAD danke ich für die Erteilung eines Kurzzeitstipendiums für Materialsammlung. Sehr verbunden bin ich in diesem Rahmen Prof. Dr. Volker Ladenthin am Institut für Erziehungswissenschaft, Universität Bonn, für seine interessanten Hinweise und die große Hilfe, die er mir während meines Aufenthaltes in Deutschland geleistet hat.

Mein besonderer Dank gilt meinem Vater, der mir schon immer die Wichtigkeit des Wissens und vor allem der wissenschaftlichen Forschung beigebracht hat und in dieser Hinsicht auch ein Vorbild für mich gewesen ist.

Meiner Mutter möchte ich meine Dankbarkeit für ihre Hilfe bei der Wahl des Themas, vor allem aber für ihre unermessliche seelische Unterstützung während der Anfertigung dieser Arbeit ausdrücken.

Weiterhin bin ich meinem Bruder und seiner Frau für das wertvolle Material dankbar, das sie immer wieder aus Deutschland mitbrachten, sowie für ihre innige Unterstützung.

Vom Herzen danke ich meinem zukünftigen Mann nicht nur für seine Hilfe bei vielen technischen Problemen und die interessanten Gespräche über das Thema und den Verlauf der Arbeit, sondern auch für sein Verständnis, seine Rücksichtnahme und seine dauernde unermüdliche seelische Unterstützung, ohne die, die Arbeit nicht fertig geworden wäre.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	5
1. Thema und Gegenstand der Arbeit.....	5
2. Ziel der Arbeit.....	9
3. Forschungsmethode.....	10
4. Forschungsstand.....	11

I - Aspekte der Gesellschaftskritik in <i>Fabian, Emil und die Detektive und Pünktchen und Anton</i>.....	31
--	-----------

1. Kritik an den Erziehungsmethoden.....	32
2. Politische Kritik.....	45
3. Zeitkritik.....	58
4. Moralische Kritik.....	66

II - Literarische Realisation der Gesellschaftskritik in <i>Fabian, Emil und die Detektive und Pünktchen und Anton</i>.....	77
--	-----------

1. Wahl des Schauplatzes.....	77
1.1 Funktion der Großstadt.....	78
1.1.1 Ausdruck des Inneren der Figur.....	78
1.1.2 Darstellung der Zivilisation.....	83
1.1.3 Kontrastierung der Handlung.....	85
1.1.4 Der Ort als Teil der Handlung.....	87
1.2 Funktion der Kleinstadt.....	89
1.2.1 Ausdruck des Sicherheitsgefühls.....	89
1.2.2 Darstellung des Solidaritätsprinzips.....	90
1.2.3 Darstellung der Ausweglosigkeit.....	92
2. Stil.....	93
2.1 Humor.....	94
2.2 Ironie.....	100
2.3 Satire.....	107
2.3.1 Handlungsort.....	108
2.3.2 Frauenbild.....	109
2.3.3 Motiv der Kreisförmigkeit.....	110
2.3.4 Erfindung neuer bzw. Umkehrung alter Prinzipien.....	110
2.3.5 Schicksal der Protagonisten.....	112
2.3.6 Satire und Idylle.....	112
2.4 Einzelne stilistische Merkmale.....	113
2.4.1 Spezifik des Vergleichs.....	113
2.4.2 Widerspruch zwischen logischer und sprachlicher Ebene.....	115

2.4.3 Steigerung und Verschärfung der Aussage.....	116
2.4.4 Diskrepanz zwischen Inhalt und Funktionalstil.....	118
3. Erzählerische Darstellung.....	119
3.1 Erzählsituation.....	119
3.2 Erzählgattung.....	126
3.2.1 Objektivität.....	126
3.2.2 Subjektivität.....	127
3.3 Gesprächsgestaltung.....	130
3.4 Erzählstruktur.....	135
3.4.1 Vorwort.....	135
3.4.2 Kapiteleinteilung.....	141
3.4.3 Kapitelüberschriften.....	144
3.5 Polare Darstellung.....	147
3.6 Darstellung des Schlusses.....	151
4. Figurenschilderung.....	156
4.1 Allgemeine Charakteristik.....	156
4.2 Figurenkategorisierung.....	171
4.2.1 Kinder- und Erwachsenenfiguren.....	171
4.2.2 Typisierung und Individualisierung.....	173
4.3 Figurenrelationen.....	175
4.3.1 Freundschaft.....	175
4.3.2 Mutter-Sohn-Beziehung.....	179
4.3.3 Liebe.....	183
5. Der Traum.....	184
III - Perspektivität der Gesellschaftskritik in der Kinder- und Erwachsenenliteratur bei Erich Kästner.....	191
1. Bedeutung der Kindheit bei Kästner.....	191
1.1 Stellung des Kindes und Rolle der Kindheit.....	191
1.2 Trennung der Kinder- von der Erwachsenenwelt.....	195
2. Gegenüberstellung der Kinder- und Erwachsenenliteratur bei Kästner.....	197
Zusammenfassung.....	211
Literaturverzeichnis.....	217
Anhang: Über Erich Kästner.....	229

Einleitung

1. Thema und Gegenstand der Arbeit

Als erwachsener Leser ist mir bei der Lektüre einiger bekannter Kinderwerke Erich Kästners eine relativ harte Kritik an der Gesellschaft allgemein aufgefallen, was meinen Vorstellungen und Erwartungen von einer literarischen Gattung, deren Zielgruppe Rezipienten im vergleichsweise frühen Lebensalter sind, nicht unbedingt entsprach. Die wichtige Erkenntnis, daß Kästner einen humoristisch-satirischen Stil in seinen Kinderromanen verwendet, erweckte daher in mir die wissenschaftliche Neugier, ob und wie der vielseitige Kästner nun auch in seiner Erwachsenenliteratur Gesellschaftskritik übt. So bot sich für diese Arbeit ein Vergleich zwischen zwei Bereichen des literarischen Schaffens Kästners an, die von den meisten Forschern getrennt behandelt werden, denn die meisten Forscher behandeln entweder seine Kinderliteratur als isolierte Kategorie oder nur seine Werke für Erwachsene.

Vergleichsebene meiner Untersuchung soll die Gesellschaftskritik sein. Mit anderen Worten: Die Gesellschaftskritik soll als gemeinsamer Aspekt dienen, von dem aus Kästners Kinder- sowie Erwachsenenliteratur in der vorliegenden Arbeit erforscht werden. Zu belegen ist, daß Kästners Kritik dieselbe Basis hat, jedoch aus zwei verschiedenen Perspektiven geübt wird. Die eine Perspektive stellen seine Kinderromane, die andere seine Romane für Erwachsene dar. Davon werden einige Beispiele zur Grundlage der Analyse gemacht. Das Prosawerk Kästners wird also exemplarisch vor allem aus einer literatursoziologischen Sicht untersucht. Die Untersuchung umfaßt – wie gesagt – sowohl

Erwachsenen-, als auch Kinderwerke. Die Wahl der zu untersuchenden Werke basiert in erster Linie auf der Stärke ihres gesellschaftskritischen Moments. Ein besonderes Augenmerk wird darauf gelegt, daß die angeführten Werke möglichst verschiedene Aspekte dieser Kritik umfassen. Die wichtigsten Aspekte der Kritik sind in dieser Hinsicht der moralische Aspekt, von dem her der Verlust der Werte beklagt wird, und der pädagogische, von dem her die Erziehungsmethoden scharf kritisiert werden. Auch die Politik stellt in Kästners Werken einen wichtigen Kritikpunkt dar. Aus den ausgewählten Werken soll auch der Blickpunkt, aus dem die Kritik ausgeübt wird, klar zu erfassen sein. Es folgen kurze Inhaltsangaben der ausgewählten Werke Kästners.

Aus dem Bereich der Erwachsenenliteratur wird folgendes Werk zur Analyse herangezogen:

Fabian. Die Geschichte eines Moralisten (1931)

Der zweiunddreißigjährige promovierte Germanist Dr. Jakob Fabian arbeitet im Bereich der Werbung für eine Zigarettenfirma. Seine Rolle im Roman besteht hauptsächlich darin, das Leben um ihn herum zu beobachten. Der Roman besteht aus Episoden, in denen Fabian Menschen aus allen sozialen Kreisen trifft. Fabian erkennt die Verdorbenheit der Familienverhältnisse und die Manipulation der Bürger durch die Medien und durch die politische Gewalt. Fabian hat einen Freund namens Labude, ebenfalls ein Literaturwissenschaftler, der eine kritische Habilitationsarbeit über Lessing verfaßt hat und politische Verbesserungspläne in Aussicht hat. Fabian verliebt sich in die junge Juristin Cornelia Battenberg, die ihn verläßt, nachdem er aus der Firma entlassen wird. Sie wird die Geliebte eines Filmredakteurs, um Karriere zu machen und Geld zu verdienen. Labudes politische Pläne scheitern. Er erfährt vom Verrat seiner Freundin Leda, erhält eine verfälschte Nachricht, daß seine Arbeit, an der er fünf Jahre lang gesessen hat, nicht angenommen worden ist und erschießt sich. Gleich